

Sud Pas Sud ai sürü papimarandi

¹ Karıhasıhandürı, ro Sud Sisas Kraısındı ratüpurıya-rıhandeımbı, Semsındı akıd-anahı. Ape God ai sıheimbo mborai yahundürühi ngusüfo pamareandür-aneı asu Sisas Kraıs ai hıfandımarandüra se ngınındı anımböei sıheimbo pas nda sürü paparıhandı.

² Nga Ape God ai sıheimbo hıpoambofe hohoanımo, ngusüfo afurıfe kife hohoanımo asu ngusüfo pefe hohoanımo afındı mbısagadür-amboane.

Tıkai hoafıyamundu-rundeımbı nındou

³ Wandafı mamı, horombo God ai sapa sıhefımbö muıguambo aboedambo-mareamunı ranahambo sıheimbo pasambe hoafındahandürı saheheamboyahıdı. Nga awı hapondanı ana sıheimbo pas nda sürü papırıhandühi sıhırı anıhondümböfe hohoanımo masahumındefı ra tıkaruhou yamundu-rundeımbı ai tüküme funda wambo ngusüfoambe botımareandıra se ranahambo gifembohünda ngınındı-hamındıhandürı samboanahı. God ai mamımbö yangrııyu ahandı nendı ranaheimbo anıhondümböfe hohoanımo masagadürı.

⁴ Nga nındou Godımbö hohoanımo-koateyomo-rundeımbı ai sıhefı mbüsümo dıbo hasıyafu tüküyafu

sifomomboanemo. Rananemo asu ai
 Godɪndɪ-mayo moanɪ hɪpoambofe hohoanɪmo
 ra hɪhɪru ŋgorü sünguru hoafɪyomo arundɪ
 ahamundɪ moaruwai hamɪndɪ hohoanɪmo ra
 gabudɪfe-mbohünda. Rananemo ai sɪheft Bogorɪ
 Adükarɪ Sisas Krais ranahambo
 yɪboaruko-ruwurühü daboaddɪ hɪhɪrɪmarɪwurü.
 Horombo hondü Baibor yahoya, ‘Nindou ranai
 süngunambo asübusɪ ndowandüamboemo,’ meho.

⁵ Awi se ndanɪ hoafɪ ndanahambo ndorɪhi
 fɪfɪrɪhi-mboaneisɪ, ŋga awi ro sɪheimbo namühi
 hoafɪndahandürɪ samboanahɪ. Adükarɪ ai
 Israerɪmbo aboedambo-mareandürɪ Isip
 hɪfambeahɪndɪ, ŋga ai süngunambo nindou
 ahandɪ hohoanɪmo
 anɪhondüambofe-koate-mayeia asu ai aheimbo
 moaruwaimbo-mareandürɪ.

⁶ Horombo sünambeahɪndɪ nendɪ ai God
 ratüpurɪ ahamumbo masagapurɪ ra moei
 yahomo hou hɪfandɪkoate hɪnɪŋgɪmarundɪ. ŋga
 ai moanɪ ŋgoafɪ hɪnɪŋgɪ-marundamboyu, asu
 God ai ahamumbo sen ŋgɪnɪndɪnambo
 hüputüpu-rapurümündɪ mbura nɪmbɪ
 nɪmarowambe ragu
 papɪ-hoafɪyupurɪmbo-hünda
 hɪnɪŋgɪ-mareapurɪ. Asu God ai ahamumbo
 tɪŋrɪfo saimbohünda ai Godɪndɪ yɪbobofembo si
 ranahambo hɪfandundühi amarɪmo.

⁷ Yahurai-ane horombo nindou Sodom asu
 Gomorahündɪ asu ŋgoafɪ akɪmɪ ranɪ fikɪmɪ
 adaburo ranɪhündambo nindou amboanɪ
 sünambeahɪndɪ nendɪ ramefundɪ nou yarɪhi
 hohoanɪmomayei-ane. Ranɪyu asu God ai
 aheimbo hai koadürümbo horɪ-randeimbi

ranambe hiniŋgi-mareandüra asübusi afindi
 masahümündi. Nga aheimbo yandihu
 hondihundüri mbundihumbo animbo asu sihir
 amboani yahurai refepoani, nga ranahambo
 ndondihu türüboadi-humboane.

⁸ Mami rani-süŋgumboane nindou
 ranai-amboani nane-moatükun
 yafogoadinambo nahurai tüküfeyoani
 ranahambo süŋgurihindühi moaruwai hamindi
 nindou tükümehindi. Rananei ai Godindi
 ŋginiindi ranahambo daboadi hihirhindühi
 himboamupuimbo-randeimbi sünambeahindi
 nendi ranahamumbo tirifoefe hoafiyahüpuri
 arihündi.

⁹ Horombo sünambeahindi nendi-yomondi
 bogori, ahandi ndüri Maiker, ai moai
 ramarhindi nou rareandi. Nga ai Satan-dibo
 Mosesindi fi ra didi manderümündi safani hena
 simbori hoafiyafandühü ai moai Satanimbo
 tirifoariri papi-hoafirüri. Nga ai yare hoafiyuhü
 yahuya, 'Adükari ai-animbo sihambo moaruwai
 wati-koafi-mbiyunin-amboane!' mehundo.

¹⁰ Nga nindou ranana nimindi ra fifirife-koate
 wamboanei ranahambo ai tirifoarishi hoafiyei
 arihündi. Asu ai ninihondi nahurai hohoanimo
 fifirife-koate-anei nani-moatükunyo
 hohoanimoambe tükefeyo ra süŋgurihi
 arihündi. Ranane asu ahei rani hohoanimo
 ranai aheimbo moaruwaimbo-reandürü arandi.

¹¹ Hiipoanimboebou-anei, nga aiana asübusi
 afindi ndahümundimboyei! Aiana sapo horombo
 Ken hohoanimomayu hohoanimo-ane süŋgurihi
 arihündi. Aiana horombo Baram tikare-haya
 ramefiyu nou ai kaki semindimbo-hündambo

yangiri ratüpuriyei arihündi. Kora ramefiyu nou ai Godimbo süngufekoate-mayei-amboani asu ai aheimbo moaruwaimbo-reandürimboani.*

¹² Se mamî fandîhi nîmarimbo nindou ngorümbo aboedî hohoanîmo-yondorambo sesesi-yeihi nîmarian-anemo asu nindou ranai se-babîdi nîmarîmondühi ahamundîhoari sowasümondühi nindou bidîfirambo saikoate-memo. Ahamundî hohoanîmo ra sîhei fandîhi arihündî ra moaruwaimboru arundî asu ai didîbudümbî moatükunî nahurai-anemo. Rananemo asu ahamundî fimbo yangir-anemo aiana hohoanîmoyomo hoangomo arundî. Aiana sapo mburüngai werînambo kîkamîndî pireandanî hoe-koate moanî goagu aho yahurai hamîndî nend-anemo. Aiana sapo nîmî hisî simboanî hisî-koate anîngo nahurai-anemo. Asu ngoambo nîmî sapo nindou ai ahasîharî kibodîrîhinda emündü pefoai haya yaparî anîngo nahurai-anemo.

¹³ Ahamundî amoanîngümbî ratüpurî ra sapo hohoambu afîndî howohü wutîpuiarî semîndî ho momoehoanî koararîhendî yahurai-anemo. Horombo God ai sapo mupui hoahoango-randeimbîmbo nîmbî nîmarowambe ranîhü koadürümbo nîmandîfî ndandî yahuhaya hînîngîmareandî yahurai-anemo.

Nindou ranai tîngîrîfo moaruwai

* **1:11:** Ken ai ahandî akîdambo ngînîndîyuhü hîfîkoamarîrî (Stat 4). Baram ai kakî semîndîmbohünda Israerîmbo moaruwaimbofe hoafi hoafîmayu, nga God ai moai ahandî hoafi hîmborîyu. (Namba 22-24, Io 23:4-5). Kora ai Mosesîmbo daboadî hîhîrîmarîrî ranîmboane asu God ai ahambo hîfîkoamarîrî. (Namba 16).

ndowandümbemo

¹⁴ Enok ai Adam nüŋgu-ambeah+ndi 7 amoaombofi tüküfi manüŋgu. Ai nindou ranahambo horombo hondü hoafi+yuhü yahuya, “Hoeir+hi! Adükari ai ahandi sünambeah+ndi nendi af+ndi tausen engoro rani-babidi+mba kudümbui muŋguambo yi+bobofe-mbohündambo.

¹⁵ God ai nindou muŋguambo ‘se hütiyei,’ mbüsü haya ahambo fi+ri+fekoate-aye ranaheimbo ti+ri+fo dagadür+mbui. Sapo ai God+mba hohoan+imokoate moaruwai ham+ndi moatükuni ratüpur+ süngur+hündüh+ asu ai God+mba moaruwai ham+ndi hoafi hoafiyei mar+hündi ran+amboane ranaheimbo ti+ri+fo dagadür+mbui,” mehu.

¹⁶ Nindou ranai ana ni+ni+mba ra ai yi+boaruko hoafi+yomo wak+rundüh+ nindou ŋgoründi-wami pap+fe hoafi af+indeimb-anemo. Aiana ahamundi moaruwai hohoan+imo meŋgoro rani-yaŋgir-ane sünguru homo arundi. Aiana ahamundi fimbo bor+yomo arundi asu nindou bi+di+fi+ramboya, ai yi+hoefi hohoan+imo rani-süngumb+ri-hinda yahomomboanemo aheimbo hoafi naf+rundür+ arundi.

Se hi+bad+hümba si+hei an+hondümbafe hohoan+imo ra ki+k+h+ndühümündi

¹⁷ Se wandi ŋgusüfohünd-anei, se sapo ni+ne hoafi si+heimbo si+hefi Adükari Sisas Kraisi+ndi hoafi sowandümo homo-rundeimbi ai horombo hoafimemondür+ ranahambo hohoan+mondei.

¹⁸ Ai si+heimbo yaru hoafi+yomondühüya, “Bi+di+fi+ranambo si tüküfeyo-ambe ana, ti+ri+foaru hoafi+yomo-rundeimbi tükündafumboemo asu ai

ahamundi Godimbo fɪfɪrɪfe-koate hohoanɪ sɯngundu ndumboemo,” mehomondürɪ.

¹⁹ Nindou ranai hɪfɪnɪndɪ hohoanɪmo sɯnguru asu yikürübüru-rundeimb-anemo. Yɪfɪafɪ Aboedɪ ranai moai ahamundi ɲgusüfoambe nɪmaropurɪ, ɲga wantɪ.

²⁰ ɲga wandafɪ mamɪ, sɪhei anɪhondümbofe hohoanɪmo ra Godɪndɪ yangɪr-ane asu se ɲɲɪnɪndɪ anɪhondümbɔ-femböhünda sɪmborɪ farɪhefirɪndei. Sapo Yɪfɪafɪ Aboedɪndɪ-mayo ɲɲɪnɪndɪ ranɪnambo-anɪmbo Godimbo dɪdɪbafɪndei ndühündɪ.

²¹ Godɪndɪ ɲgusüfo pefe hohoanɪmo ranambe nɪmboei ɲgei. Se sɪhefɪ Adükarɪ Sisas Krais ranai ahandɪ hɪpoambo hohoanɪmo ranambo yangɪrɪ koadürümbo-koadürümbo nɪɲgombo ra ndemunɪmbui mbɪsei hehi hɪmbondeihɪ nɪmboei.

²² Nindou dɪdɪyei ai ndofe anɪhondümbɔfe-koate moanɪ mbusümondühɪ nɪmboei wakarɪhindɪ ranaheimbo hɪpoambo-ndɪhindürɪ.

²³ Bɪdɪfɪrɪ nindou aiana hai ɲgoafɪna ho nafɪnɪ anɪboadei, ɲga se nɪmai aheimbo ranambeahɪndɪ kündahi hündühümündi-hündürɪ aboedühɪ pɪndɪhindürɪ. Nindou bɪdɪfɪrɪ ahei ɲgusüfoambe botɪfembo moaruwai hohoanɪmo aheimbo hɪfandɪrandürɪ arandɪ. ɲga se aheimbo moanɪ yɪhɪmbondeihɪ hɪpoambo-ndɪhindürɪ. Hɪbadɪhündɪ, ɲga ahei moaruwai hohoanɪmo ranɪnambo se moaruwai tükündahimboyei.

Godimbo hɪhɪfɪ hoafɪ

24 Sîhîrî God mamî yangîrî ahambo aboed-ani mbîsefîmboane. Ai-anîmbo sîheimbo kîkîhîndamündü nûnguanî asu se ngîrî anîhondümböfe hohoanîmo hîningîndîhîndî. Ai-anîmbo sîheimbo ndemündündürî gafu dîdîboadonde ahandî hîmboamupuimbo-randeimbî hîmboahü ranambe hûti-koate hîhîfî-hîhîfî kapeihü hîningî-ndearümbui.

25 God ai sîhefîmbo aboedambo-reamunî-randeimb-ani. Sîhefî Sisas Kraisîndî sünguyu Godîmbo hoafîyeihî seiya, “God ai adükarî ndüreimb-ani, adükarî bogor-ani, ngînîndî adükareimb-ani asu muŋguambo moatükunî hîfandandeimb-ani,” mbîseiamboane. Muŋguambo si horombo maho ai yahurai manüŋgu-ane asu hapondanambe asu süngunambo amboanî ai moanî yahurai koadürümbo-koadürümbo nûngumbui. Anîhond-ane.

Godindï Hoafi
The New Testament in the Angor language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Angor long Niugini

Copyright © 2001 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Angor

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025
c500d379-d0cf-5c22-9613-91d7bcc63af3